

# “The House of The Rising Sun”

「朝日の当たる家」

By “The Animals” Oldies “The Best Hits” by CBS/SONY FAMILY CLUB VOL.2-8

♥“The Animals” are an English rhythm and blues and rock band, formed in Newcastle upon Tyne in the early 1960s. The band moved to London upon finding fame in 1964. The Animals were known for their gritty, bluesy sound and deep-voiced frontman Eric Burdon, as exemplified by their signature song and transatlantic No. 1 hit single, “House of the Rising Sun”, as well as by hits such as “We Gotta Get Out of This Place”, “It’s My Life”, “I’m Crying” and “Don’t Let Me Be Misunderstood”. The band balanced tough, rock-edged pop singles against rhythm and blues-orientated album material and were part of the British Invasion of the US. (From Wikipedia)



Posing for publicity in 1964: from left to right, Eric Burdon (vocals), Alan Price (keyboards), Chas Chandler (bass), Hilton Valentine (guitar), John Steel (drums)

◆There is a house in New Orleans  
They call the rising sun

ニュー・オーリンズにこう呼ばれている建物がある  
『朝日の当たる家』と

And it's been the \*ruin of many a poor boy  
And God, I know I'm one

そこにはお金の無い若い男達  
がいて売春してた 俺もその1人さ

My mother was a tailor  
Sewed my new blue jeans

ママは仕立て屋をやった  
俺の為に新しいジーンズを作ってくれたんだ

My father was a gambling man  
Down in New Orleans

パパはギャンブルが好きで、この街で遊び回ってた

Now the only thing that gambling  
Is a \*sooth taste adventure  
And the only time he's satisfied  
Is when he's on a drug

ギャンブルだけが甘い現実だった  
彼が満足そうにしている時は  
薬(やく)に溺れている時だけだった

Oh mother tell your children  
Not to do what I have done  
Spend your lives in sin and \*misery  
In the House of the Rising Sun

ママ、子供達に教えてあげなよ  
俺みたいになるなって  
罪深い陰惨な中で暮らすなど  
『朝日の当たる家』の中で

Well now one got on the \*flag one  
The other got on the train  
And they'll be back to New Orleans  
To wear that \*ball and chain

でもまたこの場所に戻って来るやつがいる  
タクシーで、車で  
また自分に足かせをはめようとしている ...

Highlighting Louisiana ↗

◆Repeat

\*ruin [ru:ɪn] : (un, cn) 破滅、滅亡、残骸

\*sooth [su:θ] : (un, a) 真実、現実、甘美な

\*misery [mɪz(ə)ri] : (un) 惨めさ、悲惨、苦悩

\*flag one : (タクシーの “For Hire 空車” と記した) フラッグ.

\*ball and chain : 足枷(あしかせ)



Location of New Orleans within Louisiana ↗

